

medaglia del Presidente della Repubblica

MILAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL AWARDS

XVIII EDIZIONE

Anteo Palazzo del Cinema
21 maggio - 13 giugno 2018

FILM VINCITORI, PREMIAZIONI E ANTEPRIME



**WE ARE NOT
SCARED OF SUBTITLES.**



- Non abbiamo paura dei sottotitoli

NEW YORK, NONSTOP.

Voli giornalieri da Milano Malpensa, Roma e Venezia a New York JFK con Delta.

DELTA.COM



*Volo stagionale. © 2017 Delta Air Lines, Inc.

KEEP CLIMBING



DELTA





**L'unica Osteria al mondo
all'interno di un cinema!**



AperiMIFF

calice e piattino gourmet
tutti i Mercoledì alle ore 19:00
sconto per chi presenta ticket MIFF



WELCOME



Il MIFF Awards premia con il Cavallo di Leonardo il cinema internazionale regalando al pubblico anteprime di film vincitori e illuminando le discipline di un'arte che sconfina nelle regole commerciali della comunicazione e viceversa.

“Arte e commercio”, visione comune all’ambiente della pubblicità di cui Milano è punta di diamante e che, con il suo indotto imprenditoriale e di agenzie, diffonde strategie di marketing a livello globale. In antitesi con l’arte cinematografica si completa in armonia il legame di questa nuova collaborazione con TVN Media Group, e con il GrandPrix, prestigioso evento milanese che celebra la parte più “business” degli audiovisivi, che, come noi, guarda ad orizzonti internazionali.

E sono felice che questa nuova tradizione nasca con un momento, oserei dire epico, un tributo a due mostri sacri della storia del cinema, e senza ombra di dubbio i più grandi cineasti italiani viventi. Bertolucci e Storaro sono rappresentanti autorevoli di una comunicazione cinematografica principe di espressioni, dove tutte le sue parti concorrono alla narrazione di storie pregnanti di significati e di grandi emozioni.



Presidente
LDV Film Society
Direttore MIFF Awards
Andrea Galante



Hotel Michelangelo
Milano



www.michelangelohotelmilan.com

Piazza Luigi di Savoia 6, 20124 Milano

+39 0267551 - booking.michelangelo@milanhotel.it

WELCOME



Milano

Milano è da sempre crogiolo ideale per creare e diffondere cultura. Per questo fu scelta anche da un maestro come Ermanno Olmi come sua città d'adozione. Al centro di una città in rapida trasformazione e proiettata verso dimensioni internazionali, il Comune di Milano privilegia continuamente la ricerca di nuovi stimoli. L'attenzione per il cinema di qualità non solo come intrattenimento, ma come strumento di conoscenza e di comunicazione universale capace di avvicinare mondi diversi superando barriere linguistiche e culturali, è una costante dell'Amministrazione cittadina che promuove ogni anno numerose manifestazioni e iniziative in ambito cinematografico con numerosi eventi che animano il territorio cittadino dal centro alla periferia.

Il Milan International Film Festival, con il suo "award" dedicato al genio di Leonardo, un vero punto di riferimento a livello internazionale con film indipendenti provenienti da tutto il mondo, interpreta al meglio questa vocazione. Il Comune e i milanesi salutano quindi con piacere questa nuova edizione del MIFF Awards che conferma la bontà del progetto culturale che ha ispirato questi primi 18 anni di storia e di successi e che contribuirà a promuovere il cinema libero e di qualità e con esso ad affermare ancora di più l'immagine internazionale di Milano e il suo ruolo di grande polo artistico e culturale.



Sindaco
Comune di Milano
Giuseppe Sala



Piùpiani srl
mob: 3494628015
info@piupiani.it



architetti

Il Loft a Milano

WELCOME

tvn
media
group

TVN Media Group è felice di collaborare anche quest'anno con il MIFF Awards, evento internazionale di cinema indipendente della nostra città. Come Gruppo Editoriale da sempre abbiamo promosso e appoggiato iniziative culturali atte alla crescita e alla promozione dei talenti della comunicazione.

Il cinema, soprattutto quello indipendente, raggruppa e rappresenta un aspetto creativo ed emozionale importante della comunicazione. Siamo quindi entusiasti di poter raccontare, sostenere attraverso i nostri media, e quest'anno anche con l'International GrandPrix Advertising Strategies, questo importante e originale premio con anteprime di titoli vincitori provenienti dal tutto il mondo.



Amm. Delegato
TVN Media Group
Rino Moffa



DUO ALLA CARRIERA



International GrandPrix Advertising Strategies
TEATRO NAZIONALE
21 maggio 2018

Vittorio Storaro e Bernardo Bertolucci per la loro sensibilità artistica ed espressiva, e la loro straordinaria carriera riconosciuta in tutto il mondo, ricevono un premio simbolo della Comunicazione Cinematografica il Cavallo di Leonardo Da Vinci.

TEATRO NAZIONALE - 21 MAGGIO 2018

BERNARDO BERTOLUCCI E VITTORIO STORARO

BERNARDO BERTOLUCCI

Figlio di un poeta e critico letterario, Bernardo Bertolucci inizia giovanissimo la sua carriera, dopo aver lavorato con Pier Paolo Pasolini dirige il suo primo lungometraggio a 21 anni. A 23 anni Bertolucci è già noto al grande pubblico, e prima dei 30 guadagna la fama internazionale con una candidatura all'Oscar per "Il conformista" riconosciuto da molti critici il suo vero capolavoro.

Nel 1972, il dramma erotico più discusso di sempre, "Ultimo tango a Parigi", dopo aver scatenato un ciclone di scandali e polemiche, e perfino una condanna per oscenità, dimostra l'influenza artistica internazionale del regista con altre due candidature all'Oscar.

Bertolucci ha diretto per il grande schermo attori con performance memorabili come Marlon Brando, Ugo Tognazzi, Burt Lancaster, Robert De Niro, Keanu Reeves, Peter O'Toole.

Nel 1987 "L'ultimo imperatore", meta di ricerca espressiva di Storaro e maturazione del regista, vince 9 Oscar su 9 candidature, affermando definitivamente Bernardo Bertolucci come uno dei grandi maestri del Cinema mondiale e l'unico italiano ad aver vinto l'Oscar per la Miglior Regia.

VITTORIO STORARO

All'età di 11 anni Vittorio Storaro comincia a studiare fotografia. Sette anni dopo Il Centro Sperimentale lo ammette al biennio di Cinematografia pur non avendo ancora l'età richiesta dal bando di concorso.

Autore di "Scrivere con la luce" enciclopedia di tre volumi, Storaro ha ricevuto 4 "Lauree Honoris Causa" e ha sempre contestato la definizione di "direttore della fotografia", definendosi invece autore della fotografia cinematografica o "cinematografo".

Durante la sua lunga carriera, oltre ai 9 film con Bernardo Bertolucci, ha lavorato con grandi registi come Warren Beatty, Francis Ford Coppola, Woody Allen; ha vinto più di 50 premi, è stato candidato 4 volte al premio Oscar e ne ha vinti 3: Apocalypse Now (1980), Reds (1982) e L'ultimo imperatore (1988).

in collaborazione con **tvn**
media
group

URBAN AN GROUP

URBAN GROUP ARCHITECTS
WWW.URBANGROUPARCHITECTS.COM

COMMITTENTE IMPRESA BERTANI-BASELLI



NEW BOCCONI DISTRICT

THANKS!

GRAZIE!



medaglia del presidente della repubblica

in collaborazione con



con il patrocinio di



prodotto da



si ringrazia



Younger Days – 8 Nominations (Olanda)

Miglior Film; Miglior Regia; Miglior Sceneggiatura; Miglior Cinematografia; Miglior montaggio; Miglior Attore Non Protagonista; Miglior Attrice Non Protagonista; Miglior Attrice Non Protagonista.

The Best of All Worlds - 8 Nominations (Austria)

Miglior Film; Miglior Regia; Miglior Sceneggiatura; Miglior Recitazione Maschile; Miglior Recitazione Femminile; Miglior Cinematografia; Miglior Scenografia; Miglior Attore Non Protagonista.

Maracaibo – 8 Nominations (Argentina)

Miglior Film; Miglior Regia; Miglior Sceneggiatura; Miglior Recitazione Maschile; Miglior Cinematografia; Miglior Scenografia; Miglior Attore Non Protagonista; Miglior Attrice Non Protagonista.

Somewhere in Tonga – 7 Nominations (Germania)

Miglior Film; Miglior Regia; Miglior Sceneggiatura; Miglior Recitazione Maschile; Miglior Montaggio; Miglior Musica; Miglior Attore Non Protagonista.

To Let – 7 Nominations (India)

Miglior Film; Miglior Regia; Miglior Sceneggiatura; Miglior Recitazione Maschile; Miglior Cinematografia; Miglior Scenografia; Miglior Attore Non Protagonista.

The Forest – 6 Nominations (Russia)

Miglior Film; Miglior Regia; Miglior Recitazione Femminile; Miglior Scenografia; Miglior Attore Non Protagonista; Miglior Attrice Non Protagonista.

The Age of Imitation - 4 Nominations (Australia)

Miglior Film; Miglior Cinematografia; Miglior Recitazione Femminile Female; Miglior Musica/Canzone

Abigail Falls – 3 Nominations (USA)

Miglior Film; Miglior Sceneggiatura; Miglior Attrice Non Protagonista.

Emma – 3 Nominations (Argentina)

Miglior Film; Miglior Cinematografia; Miglior Recitazione Femminile.

Desert Shores – 3 Nomination (USA)

Miglior Film; Miglior Recitazione Maschile; Miglior Attrice Non Protagonista.

The Iron Orchard - 3 Nomination (USA)

Miglior Film; Miglior Scenografia; Miglior Musica/Canzone.

Benzine - 3 Nomination (Tunisia)

Miglior Film; Miglior Recitazione Maschile; Miglior Recitazione Femminile.

The Gift of Love - 2 Nomination (Corea del Sud)

Miglior Film; Miglior Recitazione Femminile.

The Portrait - 2 Nomination (Francia)

Miglior Film; Miglior Scenografia.

Mare di Grano - 2 Nomination (Italia)

Miglior Film; Miglior Film in Lingua Italiana.

Oltre La Nebbia - Il Mistero di Rainer Merz 2 Nomination (Italia)

Miglior Film; Miglior Film in Lingua Italiana.

Stato di Ebrezza - 2 Nomination (Italia)

Miglior Film; Miglior Film in Lingua Italiana.

Respiri - 2 Nomination (Italia)

Miglior Film; Miglior Film in Lingua Italiana.

MIGLIOR FILM

Questa categoria è decisa esclusivamente dal pubblico tra i vincitori di tutte le categorie (inclusi i documentari). Tutti i film v.m. 18.

MIFF AWARDS CANDIDATURE 2018

(i candidati)

MIGLIOR REGIA



Somewhere in Tonga

Florian Schewe

Younger Days

Paula van de Oest

Maracaibo

Miguel Angel Rocca

To Let

Chezhiyan Ra

The Forest

Roman Zhigalov

The Best Of All Worlds

Adrian Goiginger

MIGLIOR RECITAZIONE MASCHILE



Somewhere in Tonga

Sascha Alexander Gersak

The Best Of All Worlds

Jeremy Miliker

Benzine

Ali Yahyaoui

Maracaibo

Jorge Marrale

To Let

Santhosh Sreeram

Desert Shores

Joel Bissonnette

MIGLIOR SCENEGGIATURA

Somewhere in Tonga

Sarah Schill

Younger Days

Rifka Lodeizen, Paula van de Oest



Maracaibo

Maximiliano Gonzales, Miguel Angel Rocca

To Let

Chezhiyan Ra

The Best Of All Worlds

Adrian Goiginger

Abigail Falls

Erica Dunton

MIGLIOR RECITAZIONE FEMMINILE

Benzine

Sondos Belhassen

Emma

Sofia Rangone

The Forest

Natalya Rychkova



The Best Of All Worlds

Verena Altenberger

The Age of Imitation

Tanya Alers

The Gift of Love

Somin Kim

MIGLIOR CINEMATOGRAFIA

The Best Of All Worlds

Yoshi Heimrath, Paul Sprintz

Maracaibo

Sebastian Gallo

Younger Days

Guido van Gennepe

Emma

Adrian Lorenzo



To Let

Chezhiyan Ra

The Age of Imitation

Charles Alexander

MIGLIOR ATTORE NON PROTAG.



Somewhere in Tonga

Luis Pintsch

The Forest

Oleg Feoktistov

Maracaibo

Nicolas Francella

The Best Of All Worlds

Lukas Miko

Younger Days

Steeff Cuijpers

To Let

Dharun

MIGLIOR SCENOGRRAFIA

The iron Orchard

Mars Feehry



The Best Of All Worlds

Veronika Merlin

The Forest

Vitaly Trofimov

The Portrait

Francois Debacker

To Let

Chezhiyan Ra

Maracaibo

German Garrido

MIGLIOR ATTRICE NON PROTAG.

Abigail Falls

Gala Gordon



Maracaibo

Mercedes Moran

The Forest

Maria Avramkova

Younger Days

Ariane Schluter

Desert Shores

Keylor Leigh

Younger Days

Hannah Hoekstra

[vedi il programma completo dei film vincitori all'ultima pagina](#)

[vedi il programma completo dei film vincitori all'ultima pagina](#)

...(i candidati)

MIGLIOR MONTAGGIO (FILM E DOC)

Somewhere in Tonga

Till Ufer

Younger Days

Eline Bakker



Skid Row Marathon

Tchavdar Georgiev

Say Her Name

Kate Davis, David Heilbroner

Roll With Me

Jeff Buccellato

My Tourette's

Alessandro Molatore

MIGLIOR FILM LINGUA ITALIANA



Respiri

Stato Di Ebrezza

Oltre La Nebbia - Il Mistero Di Rainer Merz

Mare di Grano

MIGLIOR MUSICA/CANZONE (FILM E DOC)

Somewhere in Tonga



Daniel Dickmeis

Skid Row Marathon

Kim Planert

The Iron Orchard

Duncan Thum

Roll With Me

Dean Parker

Letter From Masanjia

Michael Richard Plowman

The Age of Imitation

Mark Day, Stefan Miranda, Theo

Francis, Mike Day

I DOCUMENTARI CANDIDATI 2018



Roll With Me - 4 Nomination (USA)

Miglior Film; **Miglior Documentario (winner)**; Miglior Montaggio; Miglior Musica/Canzone

Skid Row Marathon - 4 Nomination (USA)

Miglior Film; Miglior Documentario; Miglior Montaggio; Miglior Musica/Canzone.

Letter From Masanjia - 3 Nomination (Canada)

Miglior Film; Miglior Documentario; Miglior Musica/Canzone.

My Tourette's - 3 Nomination (USA)

Miglior Film; Miglior Documentario; Miglior Montaggio.

Say Her Name - 3 Nomination (USA)

Miglior Film; Miglior Documentario; Miglior Montaggio.

Soufra - 2 Nomination (USA)

Miglior Film; Miglior Documentario.

The Things We Keep - 2 Nomination (Francia)

Miglior Film; Miglior Documentario.

The Push - 2 Nomination (USA)

Miglior Film; Miglior Documentario.

Invisible Hands - 2 Nomination (USA)

Miglior Film; Miglior Documentario.

Laddie: The Man Behind The Movies - 2 Nomination (USA)

Miglior Film; Miglior Documentario.

[vedi il programma completo dei film vincitori all'ultima pagina](#)

[vedi il programma completo dei film vincitori all'ultima pagina](#)

FILM CORTOMETRAGGI

Un panorama eclettico di cortometraggi suddivisi in tre sezioni:

1) produzioni esclusivamente italiane fino a 30 min.

2) produzioni internazionali con una durata massima di 15 min.

3) produzioni internazionali con una durata da 15 a 30 min

I corti, oltrepassando le implicazioni commerciali ed estetiche imposte da un "feature film" - lungometraggio di circa due ore, nel classico formato di distribuzione - sono brevi, ma spesso coinvolgenti e pregnanti di significati; in formati talvolta sperimentali, introducono nuove visioni, nuovi talenti ed originali modi di fare cinema.

ITALIANI:

L'Albero Rosso

Paul Rowley



Eyes

Maria Laura Moraci

Vacanze Separate

Gabriele Brocani

Il Padre Di Mia Figlia

Carlo Alberto Biazzi

Magic Alps

Andrea Brusa, Marco Scotuzzi

It's a Shame

Marco Toscani

INTERNAZIONALI 0-15



Sans Dire Au Revoir (France)

Paul Ménagé

The Sleeper (Czech Republic)

Steen Agro

Fils (France)

Cyrus Neshvad

Mom's Recipe (China)

Zuxin Hou

Voice (Japan)

Kushida Takeshi

Le Cadeau (France-Luxemburg)

Sophie Riffont

Help (Spagna)

Jorge Nebra

I CANDIDATI 2018

INTERNAZIONALI 15-30

IoX (Germany)

Gwendolin Stolz

He Said "Mommy" (Russia)

Arsen Agadzhanian



Save Me (South Korea)

Jeon Yun Su

Un Regard Dans La Nuit (France)

Christophe Gand

Cubeman (Hungary)

Linda Dombrov

The Servant (France-Lebanon)

Marwan Khneisser

The Tale of Four (USA)

Gabourey Sidibe



tvn
media
group

tvnmediagroup.it

Pubblicità
TODAY

Advertiser
TODAY

GrandPrix
TODAY

T V N
TODAY

Marketing
TODAY

toBE
TODAY

L'Annual
TODAY

FILM LUNGOMETRAGGI VINCITORI

Il cinema indipendente produce ogni anno interessanti anticipazioni e film di grande valore che fioriscono poi sui mercati di tutto il mondo. I MIFF Awards premiano film lungometraggi e documentari con il Cavallo di Leonardo Da Vinci. Film d'autore che pur essendo riconosciuti per l'originalità, creatività d'espressione e linguaggio cinematografico artistico, sono assimilabili da tutto il pubblico con una certa struttura narrativa. I candidati vengono selezionati tra centinaia dal comitato direttivo, vengono visti privatamente dai membri di LDVFS, che votano nelle diverse categorie proclamando i candidati vincitori, e il film dei vincitori vengono proiettati al pubblico e votati in sala decretando il vincitore della categoria Miglior Film.

PROGRAMMA ANTEPRIME - CATEGORIA MIGLIOR FILM

Premio del Pubblico tra i film dei candidati vincitori - in anteprima.

SOMEWHERE IN TONGA (GERMANIA) - PREMI: 3

23 MAGGIO (Anteo Palazzo del Cinema)

MY TOURETTE'S (USA-ITA) - MENZIONE SPECIALE

29 MAGGIO (al Cinemino)

RESPIRI (ITA) - PREMI: 1

30 MAGGIO (Cinema Barberini - Roma)

ROLL WITH ME (USA) - PREMI: 1

30 MAGGIO (Anteo Palazzo del Cinema)

MARACAIBO (ARGENTINA) - PREMI: 2

6 GIUGNO (Anteo Palazzo del Cinema)

TO LET (INDIA) - PREMI: 1

6 GIUGNO (Anteo Palazzo del Cinema)

THE BEST OF ALL WORLDS (AUSTRIA) - PREMI: 2

13 GIUGNO (Anteo Palazzo del Cinema)

SKID ROW MARATHON (USA) - PREMI: 2

13 GIUGNO (Anteo Palazzo del Cinema)

THE WINNER PREMIERE PROGRAM



GERMANY, TONGA

There is nothing that keeps passionate social worker Wolski in Germany. On an uninhabited island in the Kingdom of Tonga he wants to give criminal teenagers a second chance. His first candidate is Marcel, 16, and no stranger to drugs, violence and crime. So a visit to the main island ends in disaster. Wolski only narrowly manages to keep the boy from being sent to prison. The deal: From now on, Marcel is not allowed to leave the remote island at all. Based on a true story and shot mainly with novice actors, it is Tonga's first narrative feature film.

SOMEWHERE IN TONGA

23 MAGGIO - h.20.15 - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

dalle 19 aperIMIFF



TROUPE

Producing: Volker Heise, Thomas Kufus
Directing: Florian Schewe
Screenwriting: Sarah Schill
Cinematography: Yannick Bonica
Editor: Till Ufer
Music: Daniel Dickmeis

CAST

Sascha Alexander Geršak,
Luis Pintsch, Mira Partecke,
Wolfgang Zechmayer, Fuahea
Semi, Lolohea Lin, Tevita
Fukofuka, Abbas Piu

7 CANDIDATURE

Miglior Film

Miglior Regia: Florian Schewe

Miglior Sceneggiatura: Sarah Schill

Miglior Recitazione Maschile: Sascha Alexander Gersak

Miglior Montaggio: Till Ufer

Miglior Musica/Canzone: Daniel Dickmeis

Miglior Attore Non Protagonista: Luis Pintsch

WINNER



WINNER



WINNER



Wolski, appassionato assistente sociale, vuole sperimentare la rieducazione di giovani criminali a Tonga, un'isola nell'Oceano. Il suo primo candidato è Marcel, 16 anni, non estraneo alla droga, e alla violenza. La visita all'isola principale finisce in un disastro. Wolski riesce a malapena a impedire che il ragazzo venga mandato in prigione. Così Marcel viene esiliato e non è autorizzato a lasciare l'isoletta disabitata su cui si trasferiscono...

Basato su una storia vera e realizzato principalmente con attori non professionisti, è il primo lungometraggio fiction girato a Tonga.

THE WINNER PREMIERE PROGRAM

ROLL WITH ME



USA

After hitting rock-bottom, a newly sober paraplegic attempts to save his gang-banger nephew's life by bringing him along on a 3,100-mile wheelchair trek across the United States.

A story where the humanity of the different people involved becomes the task to carry on Gabriel Cordell's challenge.

30 MAGGIO - h.20.15 - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

dalle 19 aperiMIFF



TROUPE

Producing: Gabriel Cordell, Jeff Buccellato,
Sharon Swart, Lisa France

Directing: Lisa France

Screenwriting: Joey Coyle, Gary Burton

Cinematography: Lisa France, Derek Gibbs, Christopher
Kawas, Carlos Medina, Sandy Schwartz, J.A Streeter

Editing: Jeff Buccellato

Music: Dean Parker

4 CANDIDATURE

Miglior Film

Miglior Documentario: Lisa France

Miglior Montaggio: Jeff Buccellato

Miglior Musica/Canzone: Dean Parker

CAST

Gabriel Cordell, Christopher
Kawas, Lisa France, J. A. Streeter,
Derek Gibbs, Christian Ikin Link,
Dr. Alan Moelleken, Chris Yanke

WINNER



Dopo aver toccato il fondo, un ex-alcolizzato paraplegico tenta di salvare il nipote, membro di una gang, portandolo in un viaggio in carrozzina di oltre 3.000 miglia "coast to coast" attraverso l'America. Una storia dove le relazioni umane diventano la sfida giornaliera per andare avanti e raggiungere l'incredibile obiettivo di Gabriel Cordell.

THE WINNER PREMIERE PROGRAM

MARACAIBO

6 GIUGNO - h.20.00 - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

dalle 19 aperiMIFF



ARGENTINA

How long does revenge last?
Maracaibo it's a touching and powerful story about paternity, human relations, revenge and redemption.

The murder of Facundo (24) brings an irreparable emptiness to his parents life (Gustavo and Cristina).

Tragedy brings to light all the unresolved issues between Gustavo and his son and also reveals the truth about his relationship with his wife Cristina. Gustavo makes a desperate attempt to understand his own guilt: a tortuous guilt that provokes a deep feeling of revenge inside him. Gustavo needs to find the culprit.

TROUPE

Producing: Daniel Pensa
Directing: Miguel Angel Rocca
Screenwriting: Miguel A. Rocca, Maximiliano Gonzalez
Cinematography: Sebastián Gallo
Editing: Alejandro Parysow
Music: Olegario Díaz
Production Design: María Eugenia Sueiro

8 CANDIDATURE

Miglior Film
Miglior Regia: Miguel Angel Rocca
Miglior Sceneggiatura: Maximilian Gonzales, Miguel A.Rocca
Miglior Recitazione Maschile: Jorge Marrale
Miglior Cinematografia: Sebastian Gallo
Miglior Scenografia: Maria Euigenia Sueiro
Miglior Attore Non Protagonista: Nicolás Francella
Miglior Attrice Non Protagonista: Mercedes Morán

CAST

Jorge Marrale, Mercedes Morán, Nicolás Francella, Matias Mayer, Alejandro Parker, Luis Machín.



Quanto dura la voglia di vendetta?

Maracaibo è una storia toccante e coinvolgente sulla paternità, le relazioni umane, la vendetta e la redenzione.

L'omicidio di Facundo (24) porta un vuoto irreparabile ai suoi genitori. La tragedia porta alla luce tutti i problemi irrisolti tra Gustavo e il figlio, che prima di morire rivelava la sua omosessualità, e rivela anche la verità sulla relazione con la moglie Cristina. Gustavo fa un disperato tentativo di comprendere se stesso: un tortuoso senso di colpa che provoca una sensazione profonda di vendetta che lo porta a cercare il colpevole.

THE WINNER PREMIERE PROGRAM

TO LET



INDIA

To Let is based on real-life incidents. Is the story of a couple with a child. It takes place in 2007 in the Indian city of Chennai, which is experiencing a real estate boom as a result of an exponential development of the IT industry. The child likes to draw, the mother likes plants and flowers. The father tries to enter the world of cinema. The owner of their accommodation is a bit too greedy and for a higher rent, he puts them at the door. They only have thirty days to find new homes with their modest income from the middle class. On their mopeds they start a race against time and every kind of injury.

6 GIUGNO - h.22.15 - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

dalle 19 aperimIFF

TROUPE

Producing: Prema Chezhiyan
Directing: Chezhiyan Ra
Screenwriting: Chezhiyan Ra
Cinematography: Chezhiyan Ra
Editing: A. Sreekar Prasad
Production Design: Chezhiyan Ra

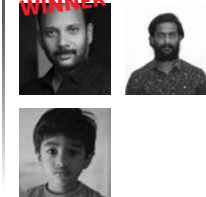
7 CANDIDATURE

Miglior Film
Miglior Regia: Chezhiyan Ra
Miglior Sceneggiatura: Chezhiyan Ra
Miglior Recitazione Maschile: Santhosh Sreeram
Miglior Cinematografia: Chezhiyan Ra
Miglior Scenografia: Chezhiyan Ra
Miglior Attore Non Protagonista: Dhahran

CAST

Santhosh Sreeram, Dhahran, Suseela

WINNER



Già pluripremiato in tutto il mondo, To Let si basa sulla realtà ed è la storia di una modesta famiglia con un bambino nella città indiana di Chennai, nel 2007 dove un boom immobiliare data da uno sviluppo esponenziale del settore IT, sta trasformando velocemente i costi degli affitti. I genitori, che già sopravvivono con fatica ricevono lo sfratto dalla proprietaria del loro alloggio e hanno solo trenta giorni con il loro reddito modesto per trovare una nuova casa. Sul loro motorino inizia una corsa contro il tempo e ogni tipo di pregiudizio.

THE WINNER PREMIERE PROGRAM



AUSTRIA

Adrian, seven years old, is a boy full of imagination who wants to become an adventurer. He lives with her mother Helga and her partner Gunter on the outskirts of the city of Salzburg, a place that is anything but idyllic. Adrian does not realize that his mother, Gunter and their friends, who spend almost all day in the house, with sheets in the windows that do not let the light in, or organizing extreme parties on the river Salzach, are drug addicts, too presence. But Helga always manages to keep a balance between love for her son and addiction, managing to give him a happy childhood, simply the best in the world.

THE BEST OF ALL WORLDS

13 GIUGNO - h.20.00 - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

dalle 19 aperiMIFF



TROUPE

Producing: Nils Dunker, Wolfgang Ritzberger
Directing: Adrian Goiginger
Screenwriting: Adrian Goiginger
Cinematography: Yoshi Hemrath, Paul Sprintz
Editing: Ingrid Koller
Music: Dominik Wallner\Manuel Schonegger
Production Design: Veronika Merlin

8 CANDIDATURE

Miglior Film
Miglior Regia: Adrian Goiginger
Miglior Sceneggiatura: Adrian Goiginger
Miglior Recitazione Maschile: Jeremy Miliker
Miglior Recitazione Femminile: Verena Altenberger
Miglior Cinematografia: Yoshi Hemrath, Paul Sprintz
Miglior Scenografia: VeronikaMerlin
Miglior Attore Non Protagonista: Lukas Miko

CAST

Verena Altenberger, Jeremy Miliker, Lukas Miko, Michael Pink, Patricia Aulitzky, Michael Fuith, Fritz Egger, Sophie Resch, Gerhard Greiner, Luisa Marie Stoiber, Gabriel Marian Skowerski, Barbara Macheiner, Reinhold Moritz, Philipp Stix, Roman Blumenschein, Wolf-Dieter Nitsch.



La storia vera di Adrian, 7 anni, un bambino pieno di immaginazione che vuole diventare un'avventuriero, senza sapere che l'avventura più pericolosa è proprio in casa sua dove la mamma Helga vive con il suo compagno Gunter nella periferia di Salisburgo insieme a un gruppo di amici tossicodipendenti, strafatti, anche in sua presenza. Helga riesce sempre a mantenere un equilibrio tra l'amore per suo figlio e la dipendenza, riuscendo a donargli un'infanzia felice, fino a che tutto precipita...

THE WINNER PREMIERE PROGRAM



USA

When a criminal court judge starts a running club on LA's notorious skid row and begins training a motley group of addicts and criminals to run marathons, lives begin to change.

Skid Row Marathon follows four runners as they rise from the mean streets of LA to run marathons around the world, fighting the pull of homelessness and addiction at every turn.

Their story is one of hope, friendship, and dignity.

SKID ROW MARATHON

13 GIUGNO - h.22.15 - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

dalle 19 aperiMIFF 

TROUPE

Producing: Gabriele Hayes, Doug Blush

Directing: Mark Hayes

Screenwriting: Mark Hayes, Tchavdar Georgiev

Cinematography: James Stolz

Editing: Tchavdar Georgiev

Music: Kim Planert

CAST

Judge Craig Mitchell, David Askew, Ben Shirley, Rafael Cabrera, Rebecca Hayes, Mody Diop.

4 CANDIDATURE

Best film

Best documentary: Mark Hayez

Best editing: Tchavdar Georgiev

Best music: Kim Planert



Skid Row Marathon segue il giudice Graig Mitchell del tribunale penale di Los Angeles e il suo club di corsa da resistenza come terapia di riabilitazione. Sempre in allenamento sulla famigerata Skid Row, il giudice Mitchell forma un gruppo eterogeneo di tossicodipendenti e criminali per fare maratone intorno al mondo mentre le vite dei membri del suo club iniziano a trasformarsi. Storie di speranza, amicizia e dignità.

THE WINNER PREMIERE PROGRAM



USA

Is Tourette's syndrome really an uncontrollable and incurable condition? What happens when a young St. Louis discovers that Tourette's syndrome, a debilitating neurological disease thought to be incurable by the medical community, can be cured? And without medicines? This documentary explores Marc's journey, along with four other individuals who follow in his footsteps, aspiring to replicate his results. Marc transforms their lives and raises questions about our perception of the neurological disorder. An extraordinary story that testifies to a profound history of determination, will and power of the human mind.

MY TOURETTE'S

29 MAGGIO - h.20.00 - IL CINEMINO

dalle 19 aperiMIFF 

TROUPE

Producer: Clare Bronfman, Alessandro Molatore

Director: Alessandro Molatore

Editor: Alessandro Molatore

CAST

Alex Hall, Marc Elliot, Nick Letter, Isabella Constantino, Carysa Long.

3 CANDIDATURE

Best film

Best documentary: Alessandro Molatore

Best editing: Alessandro Molatore

**SPECIAL
MENTION**



La sindrome di Tourette è davvero una condizione incontrollabile e incurabile? Cosa succede quando un giovane di St. Louis scopre che la Sindrome di Tourette, una malattia neurologica debilitante ritenuta incurabile dalla comunità medica, può essere curata? E senza medicine!

Questo documentario esplora il viaggio di Marc, insieme ad altri quattro individui che seguendo le sue orme, aspirano a replicare i suoi risultati. Marc trasforma le loro vite e solleva domande sulla nostra percezione del disturbo neurologico. Una storia straordinaria che testimonia una profonda storia di determinazione, volontà e potere della mente umana.

MIGLIOR FILM IN LINGUA ITALIANA

RESPIRI



ITALIA

Francesco, a forty-year-old engineer, retires to live in a village on Lake Iseo. With his still young daughter, he occupies the ancient family villa, a magnificent liberty-style building lapped by the waters. After the maid in the big house there is also another person, of whom only the echo of the breathing machine that keeps her alive is perceived. But further presences no less disturbing, and much more dangerous, move around the dwelling. What happened to the man and his family? What secrets does it hide? The answers are within the walls of the villa, silent guardian of the truth.

30 MAGGIO - H.20.30 - CINEMA BARBERINI

Piazza Barberini, 24/26, 00187 Roma

TROUPE

Producing: L'age d'or

Directing: Alfredo Fiorillo

Screenwriting: Alfredo Fiorillo

Cinematography: Massimo Foletti

Editing: Emanuele Bosco, Andrea Santoro
con la supervisione di Walter Fasano

Music: Teho Teardo

Production designer: Mauro Radaelli

CAST

Alessio Boni, Pino Calabrese,
Lidiya Liberman, Milena
Vukotic, Eva Grimaldi,
Lino Capolicchio, Eleonora
Trevisani, Valentina Cenni.

2 CANDIDATURE

Miglior Film

Miglior Film in Lingua Italiana: **Alfredo Fiorillo**



Francesco, un ingegnere quarantenne, si ritira a vivere in un paese sul lago d'Iseo. Con la figlia ancora piccola occupa l'antica villa di famiglia, una magnifica costruzione liberty lambita dalle acque. Nella grande casa, oltre alla governante, vi è anche un'altra persona, caduta in disgrazia, di cui si percepisce soltanto l'eco del respiratore che la tiene in vita. Ma ulteriori presenze non meno inquietanti, e decisamente più pericolose, si muovono intorno alla dimora. Cos'è accaduto all'uomo e alla sua famiglia? Quali segreti nasconde? Le risposte sono tra le mura della villa, custode silenziosa della verità.



Grafiche Papa
Azienda Grafica

Via Monte Grappa, 40/1
20020 Arese - Milano - Italy
Tel: 02 935.80.586 - info@grafichepapa.it
www.grafichepapa.it

CORTO VINCITORE ITALIANO

23 MAGGIO - h.20.15 - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

dalle 19 aperIMIFF



EYES (Italia)

Il tema trattato in "Eyes" è di forte attualità: si condannano la frenesia quotidiana e la dilagante indifferenza. In Eyes emerge una forte critica alla società divenuta incline alla violenza, all'inerzia e al consumismo. È ancora possibile ridare speranza alle persone?

"Eyes" deals with a issue deeply connected with everyday life in present times: it denounces the daily frenzy of our lives and a spreading indifference. "Eyes" strongly criticises our society, which is more and more prone to violence, inaction and consumerism. Is it still possible that people could hope in something better?



TROUPE

Regia: Maria Laura Moraci

CAST

In Eyes 30 attori hanno recitato a occhi chiusi.



LA JACIA
Hotel & Resort

BAJA SARDINIA
www.hotellajacia.it

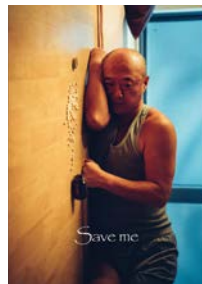
**DA 79
EURO!**

Il Paradiso dei mari lontani... senza andare lontano!

CORTO VINCITORE INTERNAZIONALE 15-30

30 MAGGIO - h.20.15 - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

dalle 19 aperiMIFF



SAVE ME (Corea del Sud)

Jang-su è lavora in un ospedale e si prende cura di alcuni pazienti, quando iniziano ad accadere cose misteriose. Un giorno gli appare un messaggio tatuato sul braccio, poi uno sulla coscia... Perché, e chi gli sta facendo questi scherzi?

Jang-su, is nursering patients in a hospital when mysterious things happen to him. A tatoo message appears on one arm one day, then one on the thigh another day... Who, why, is playing this joke?



TROUPE

Directing: Jeon Yun Su
Screewriting: Jeon Yun Su
Cinematography: An Hyo Min
Music: Hwang Sang Jun
Editing: Park Gok Ji

CAST

Kim In Su

Dal 1 giugno
la tua Estate cambierà



TUCANO BEACH CLUB

Viale Bernardini, 666 - 55041 Lido di Camaiore

CORTO VINCITORE INTERNAZIONALE 0-15

6 GIUGNO - h.20.00 - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

dalle 19 aperiMIFF



SANS DIRE AU REVOIR (Francia)

A seguito di un incidente automobilistico che ha devastato la sua famiglia, Nicolas ritorna nella sua casa di famiglia d'infanzia.

Following a car accident which devastated his family, Nicolas returns to his childhood family home.



TROUPE

Directing: Paul Ménéagé
Screenwriting: Paul Ménéagé
Cinematography: Lewis Martin
Editing: Cécile Valente
Sound: José Baptista

CAST

Stéphane Monpetit, Magali Semetys,
Renaud Roussel, Noam Khider

Cinema e dintorni.

www.filmsocietynews.com

CREDITS

DIREZIONE

Direzione MIFF Awards
Andrea Galante
Vice-presidente LDVFS
Esmeralda Mapelli
Vice-presidente LDVFS
Lisa Lindo
Programmazione
Leonardo Motta
Programmazione
Filomena Velotto
Programmazione
Savio Riccetti
Programmazione
Ida Amlesu
Programmazione
Giorgio Del Prete
Coordinamento sala
Michele Valtorta
Coordinamento traduzioni
Delia De Fazio
Sottotitoli e video art
Andrea Nasi
Sottotitoli
Andrea Fumagalli
Assistente di direzione
Sarah Chiarolanza
Assistente di direzione
Alessandro Panzolli

UFFICIO STAMPA

Luisa Bordiga
Laura Slroni

SOCIAL MEDIA

Filomena Velotto
Sarah Chiarolanza
Alessandro Panzolli

GRAFICA E SITO WEB

Art Director
Jacopo Manfredini
Sviluppo e programmazione
Davide Merizzi
Sviluppo e programmazione
Michele Pelosi
Newsletter
Sarah Chiarolanza
Assistente di direzione
Alessandro Panzolli
Coordinamento contenuti sito web

OSPITALITÀ E LOGISTICA

Logistica sala
Michele Valtorta
Consulenza logistica
Giorgio Del Prete
Driver
Sandro Di Leo

MIFF CHANNEL

Produzione
TVN Media Group
Produzione video e foto
Olga Galati
Produzione video e foto
Gabriele Niotto
Produzione video e foto
Francesca Tanti
Montaggio alla Carriera
Eirik Andreas Sandaker

TRADUZIONI

Andrea Nasi
Delia De Fazio
Andrea Fumagalli
Ida Amlesu

MAGAZINE

Andrea Galante
Filomena Velotto
Ida Amlesu
Serena Pirozzi
Martina Bricalli
Priscilla Piazza
Michela Saltara

REALIZZAZIONE PREMI

Guido Sisti

IL MIFF RINGRAZIA

Lo staff dell'Anteo
Lo staff dell'Osteria del Cinema
Lo Staff di TVN Media Group
Rino Moffa
Guido Bertani
Sara Cagliero
Sabrina Papa
Alberto Bozzoli
Elena Motta
Antonio Verde
Germain Thomas
Martina Giordano
Ron Gilbert
Alessandro Giovannini
Brando Nasi

La nostra
storia ha sempre
un lievito fine



Vieni a gustare la nostra
pizza e tutte le specialità
della tradizione napoletana.

ANCHE
**GLUTEN
FREE**

ò Peperino e Milano

LA **PIZZA** TRADIZIONALE NAPOLETANA

Piazza XXV Aprile, Milano

WWW.PEPERINOMILANO.IT

Follow us:



CHI HA VINTO PER CATEGORIA



MIGLIOR REGIA

Somewhere in Tonga
Florian Schewe

MIGLIOR SCENOGRAFIA

The Best Of All Worlds
Veronika Merlin

MIGLIOR SCENEGGIATURA

Maracaibo
Maximiliano Gonzales, Miguel Angel Rocca

MIGLIOR MONTAGGIO

Skid Row Marathon
Tchavdar Georgiev

MIGLIOR RECIT. MASCHILE

Somewhere in Tonga
Sascha Alexander Gersak

MIGLIOR MUSICA/CANZONE

Skid Row Marathon
Kim Planert

MIGLIOR RECIT. FEMMINILE

The Best Of All Worlds
Verena Altenberger

MIGLIOR FILM IN LINGUA ITA.

Respiri
Alfredo Fiorillo

MIGLIOR CINEMATOGRAFIA

To Let
Chezhiyan Ra

MIGLIOR CORTO ITALIANO

Eyes
Maria Laura Moraci

MIGLIOR ATTORE NON PROTAG.

Somewhere in Tonga
Luis Pintsch

MIGLIOR CORTO INT. 0-15

Sans Dire Au Revoir
Paul Ménage

MIGLIOR ATTRICE NON PROTAG.

Maracaibo
Mercedes Morán

MIGLIOR CORTO INT. 15-30

Save me
Jeon Yun Su

DOCUMENTARIO

Roll With Me
Lisa France

MENZIONE SPECIALE DOC.

My Tourette's
Alessandro Molatore

Il pubblico potrà incontrare i candidati vincitori dopo la proiezione.
Vedi calendario e orari all'ultima pagina...



THE WINNER PREMIERE PROGRAM

LUNEDÌ 21 MAGGIO - TEATRO NAZIONALE

ORE 18:30 **DUO ALLA CARRIERA (BERTOLUCCI-STORARO)**

in occasione dell'International GrandPrix Advertising Strategies
in collaborazione con TVN Media Group

MERCOLEDÌ 10 MAGGIO - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

ORE 19:00 **APERIMIFF** (Osteria del Cinema)

ORE 20:15 **EYES** (Corti Italiani)

SOMEWHERE IN TONGA

(Regia, Recit. Maschile e Attore Non Protag.)

MARTEDÌ 29 MAGGIO - IL CINEMINO

ORE 19:00 **APERIMIFF** (Bar del Cinemino)

ORE 20:00 **MY TOURETTE'S** (Menzione Speciale Documentari)

MERCOLEDÌ 30 MAGGIO - CINEMA BARBERINI (Roma)

ORE 20:00 **RESPIRI** (Film in Lingua Italiana)

MERCOLEDÌ 30 MAGGIO - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

ORE 19:00 **APERIMIFF** (Osteria del Cinema)

ORE 20:15 **SAVE ME** (Corti Internazionali 15-30)

ROLL WITH ME (Documentari)

MERCOLEDÌ 6 GIUGNO - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

ORE 19:00 **APERIMIFF** (Osteria del Cinema)

ORE 20:00 **SANS DIRE AU REVOIR** (Corti Internazionali 0-15)

MARACAIBO (Sceneggiatura, Attrice Non Protag.)

ORE 22:15 **TO LET** (Cinematografia)

MERCOLEDÌ 13 GIUGNO - ANTEO PALAZZO DEL CINEMA

ORE 19:00 **APERIMIFF** (Osteria del Cinema)

ORE 20:00 **THE BEST OF ALL WORLDS** (Recit. Femminile, Scenografia)

ORE 22:15 **SKID ROW MARATHON** (Montaggio, Musica)

Anteo Palazzo del Cinema - Via Milazzo, 9, 20121 Milano
Il Cinemino - Via Seneca, 6, 20135 Milano



COSTA SMERALDA

Il tuo weekend in paradiso
a 1 ora da Milano!

CASE VACANZA

VENDITA O AFFITTI PER BREVI O LUNGI PERIODI

chiama subito al 380 1703000 per la disponibilità 2018
o scrivi ad info@lecasediportocervo.com



www.lecasediportocervo.com



miffawards.it

in collaborazione con



con il patrocinio di



prodotto da

